

**BORMANN** *Elite*



**BFN6110**  
034766

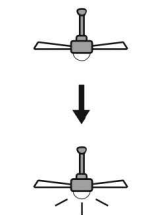
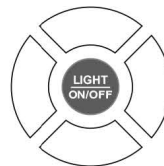
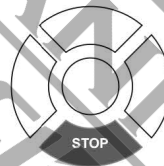
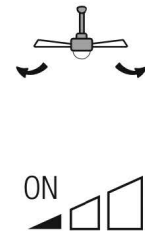
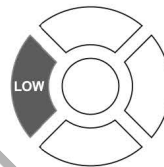
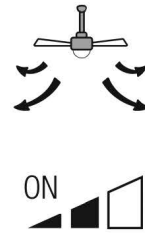
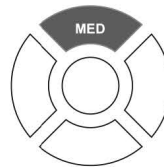
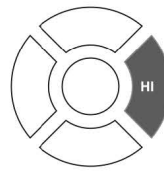
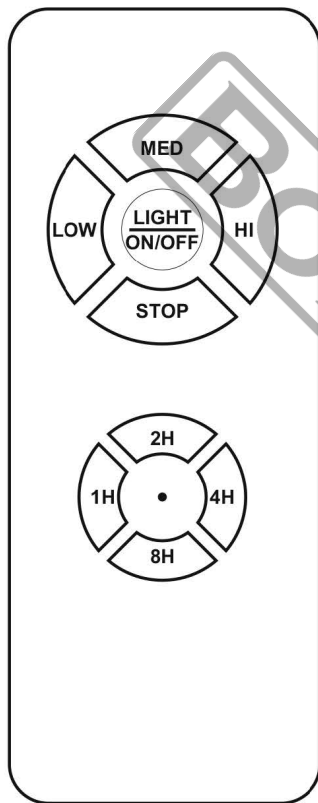
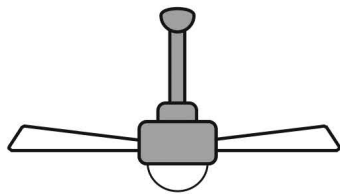
EN IT  
EL BG  
RO HR  
HU

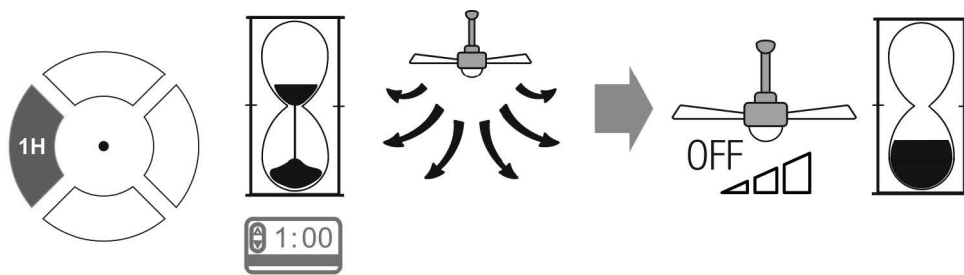


[WWW.NIKOLAOOTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOOTOOLS.COM)

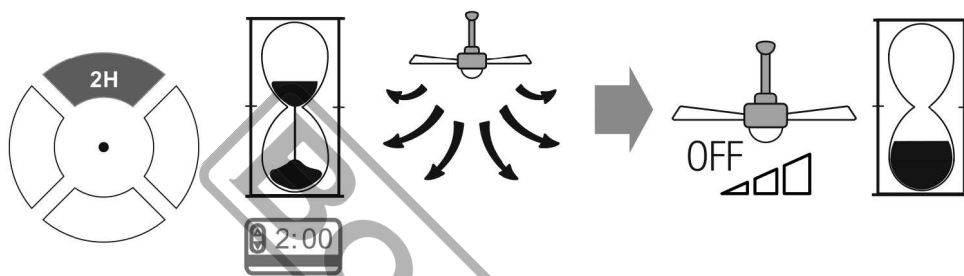
SCAN ME



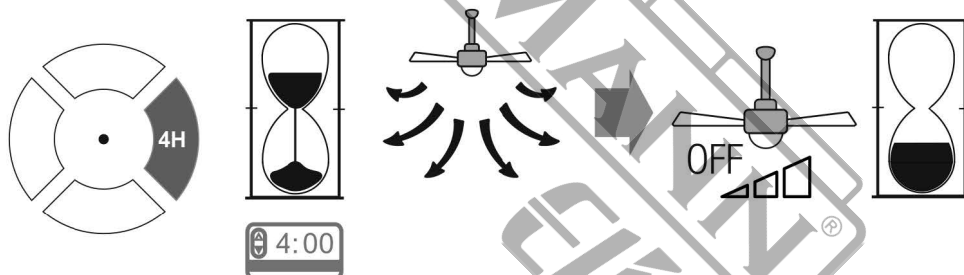




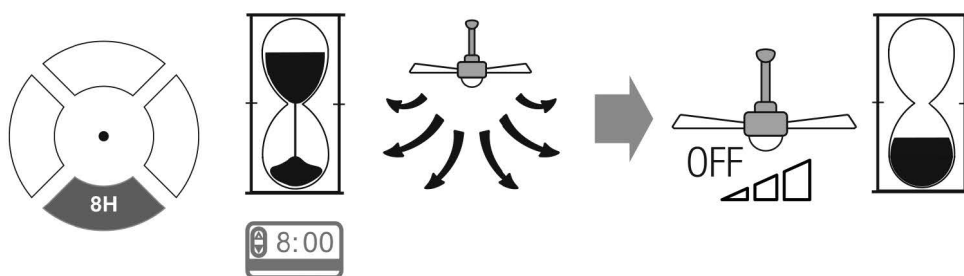
OR



OR



OR



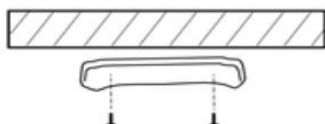
**SAFETY PRECAUTIONS**

1. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
3. **Warning:** If unusual oscillating motion is observed, stop using the ceiling fan immediately and contact an authorized service center or local sales representative.
4. Any replacement of parts of the ceiling fan suspension system may only be performed by authorised service agents or suitably qualified technicians.
5. The fixing means for attachment to the ceiling, such as hooks or other devices, must be fixed with sufficient strength to withstand 4 times the weight of the ceiling fan.
6. The mounting of the suspension system and all electrical connections must be performed only by suitably qualified technicians.
7. The fan must be installed so that the blades are at least 2.7 metres above the floor.
8. All wiring must be in accordance with the National Electrical Code and local electrical standards. Electrical installation should be performed by a qualified licensed electrician.
9. Do not use the rotation direction switch while the fan is in motion. The fan must be switched off and the propeller must be completely stopped before changing the direction of rotation.
10. Do not use water or detergents when cleaning the fan or fan blades. A dry or lightly dampened cloth will be suitable for most cleaning.
11. After all electrical connections are completed, the spliced conductors should be turned up and carefully pushed into the outlet box. The wires should be separated and securely placed with the grounding conductor and the appliance grounding conductor on one side of the outlet box.

**SPECIFICATIONS**

Technical Data	
Model	BFN6110
Voltage, Frequency	220-240V, 50/60Hz
Power	70 W
Diameter	120 cm
Includes	4 MDF Blades, E27 Lamp holder, 2 Functions, Remote control

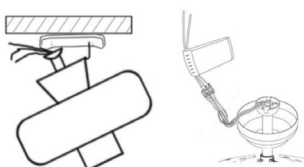
**ASSEMBLY**



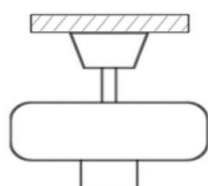
1. Fasten the suspension plate on the ceiling. (Make sure to use appropriate fixing means like hooks or other devices with a sufficient strength to withstand 4 times the weight of your ceiling fan.)



2. Pass the suspension rod through the suction cup and connect it to motor housing.



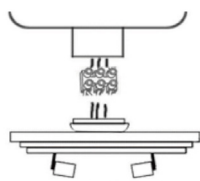
3. Hang the motor on the suspension rod for wiring.



4. Fasten all connections between motor and suspension plate.



5. Connect the fan blade and fork and then fasten on the motor.



6. The lamp is connected with the motor, and the fast terminal is used to connect the lamp.



7. Install a E27 40w bulb and glass casing at last.

**OPERATION**



All settings and functions may be controlled via the remote control. The operating instructions of the remote control are illustrated on pages 2 and 3.

In order to change the rotational direction, turn the switch situated on the fan to the left or right.

**MAINTENANCE**

- Always disconnect the appliance before cleaning or doing any maintenance work.
- Never use a wet sponge or cloth to clean the appliance.
- In order to avoid any damage to the product, it is recommended to use protective equipment when handling fragile surfaces and products that protect the device from damage.

**TROUBLESHOOTING**

Problem	Possible Cause	Solution
The fan will not start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fuse or circuit breaker blown.</li> <li>• Loose power line connections to the fan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check main and branch circuit fuses or circuit breakers.</li> <li>• Check line wire connections to fan.</li> </ul>
Fan makes excessive noise.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Top canopy touching ceiling.</li> <li>• Loose fan blades screws.</li> <li>• Ceiling fan not secured against ceiling.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Loose fan blades screws minimum 3mm clearance.</li> <li>• Re-tighten all screws on fan blades but never over-tighten.</li> <li>• Re-tighten all screws in the hanging bracket or plate.</li> </ul>
Motor makes excessive noise.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allow at least for 8 hours setting-in period.</li> </ul>
Fan vibrates/ wobbles unnaturally.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fan blades are not horizontal to ceiling.</li> <li>• Blade screws are loose.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Measure from ceiling to tips of blades, then rotate fan so all blades are checked for equal height from ceiling. Adjustments can be made by applying slight pressure to the blade connection.</li> <li>• Make sure all screws are securely fastened.</li> </ul>

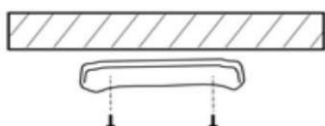
## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
2. I mezzi di disconnessione devono essere incorporati nel cablaggio fisso in conformità alle regole di cablaggio.
3. **Attenzione:** Se si osserva un movimento oscillatorio insolito, interrompere immediatamente l'uso del ventilatore da soffitto e contattare un centro di assistenza autorizzato o un rappresentante locale.
4. Qualsiasi sostituzione di parti del sistema di sospensione del ventilatore a soffitto può essere effettuata solo da agenti di assistenza autorizzati o da tecnici adeguatamente qualificati.
5. I mezzi di fissaggio al soffitto, come ganci o altri dispositivi, devono essere fissati con una resistenza sufficiente a sopportare 4 volte il peso del ventilatore a soffitto.
6. Il montaggio del sistema di sospensione e tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti solo da tecnici adeguatamente qualificati.
7. Il ventilatore deve essere installato in modo che le pale si trovino ad almeno 2,7 metri dal pavimento.
8. Tutti i cablaggi devono essere conformi al National Electrical Code e agli standard elettrici locali. L'installazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista qualificato.
9. Non utilizzare l'interruttore del senso di rotazione mentre il ventilatore è in movimento. Il ventilatore deve essere spento e l'elica deve essere completamente ferma prima di cambiare il senso di rotazione.
10. Per la pulizia del ventilatore o delle pale del ventilatore non utilizzare acqua o detersivi. Per la maggior parte delle operazioni di pulizia è sufficiente un panno asciutto o leggermente inumidito.
11. Dopo aver completato tutti i collegamenti elettrici, i conduttori giuntati devono essere rivolti verso l'alto e spinti con cura nella scatola della presa. I fili devono essere separati e posizionati in modo sicuro con il conduttore di messa a terra e il conduttore di messa a terra dell'apparecchio su un lato della scatola della presa.

## SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BFN6110
Tensione, frequenza	220-240V, 50/60Hz
Potenza	70 W
Diametro	120 cm
Include	4 lame in MDF, portalampada E27, 2 funzioni, Telecomando

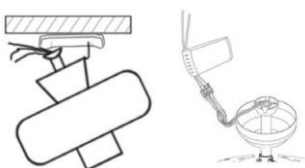
## ASSEMBLAGGIO



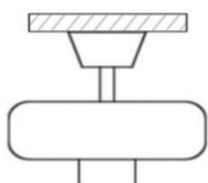
1. Fissare la piastra di sospensione al soffitto. (Assicurarsi di utilizzare mezzi di fissaggio adeguati, come ganci o altri dispositivi con una resistenza sufficiente a sopportare 4 volte il peso del ventilatore da soffitto).



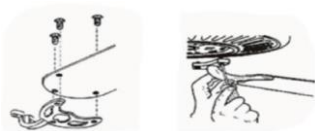
2. Far passare l'asta di sospensione attraverso la ventosa e collegarla all'alloggiamento del motore.



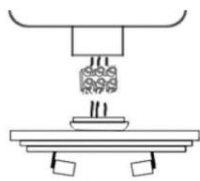
3. Appendere il motore all'asta di sospensione per il cablaggio.



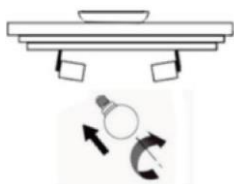
4. Fissare tutti i collegamenti tra il motore e la piastra di sospensione.



5. Collegare la pala del ventilatore e la forcella, quindi fissare il motore.



6. La lampada è collegata al motore e il terminale veloce è utilizzato per collegare la lampada.



7. Installare infine una lampadina E27 da 40w e un involucro di vetro.

## FUNZIONAMENTO



Tutte le impostazioni e le funzioni possono essere controllate tramite il telecomando. Le istruzioni per l'uso del telecomando sono illustrate a pagina 2 e 3.

Per cambiare la direzione di rotazione, ruotare l'interruttore situato sul ventilatore verso sinistra o verso destra.

## MANUTENZIONE

- Scollegare sempre l'apparecchio prima di effettuare interventi di pulizia o manutenzione.
- Non utilizzare mai una spugna o un panno bagnato per pulire l'apparecchio.
- Per evitare di danneggiare il prodotto, si raccomanda di utilizzare dispositivi di protezione quando si maneggiano superfici fragili e prodotti che proteggono il dispositivo da eventuali danni.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ventilatore non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusibile o interruttore automatico bruciato.</li> <li>• Collegamenti allentati della linea di alimentazione al ventilatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare i fusibili o gli interruttori dei circuiti principali e secondari.</li> <li>• Controllare i collegamenti dei fili di linea al ventilatore.</li> </ul>
La ventola fa un rumore eccessivo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La calotta superiore tocca il soffitto.</li> <li>• Viti delle ventole allentate.</li> <li>• Ventilatore a soffitto non fissato al soffitto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viti delle pale del ventilatore allentate con uno spazio minimo di 3 mm.</li> <li>• Serrare nuovamente tutte le viti sulle pale del ventilatore, senza mai esagerare.</li> <li>• Serrare nuovamente tutte le viti della staffa o della piastra di sospensione.</li> </ul>
Il motore fa un rumore eccessivo.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lasciare almeno 8 ore di tempo per l'indurimento.</li> </ul>
Il ventilatore vibra/ oscilla in modo innaturale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le pale del ventilatore non sono orizzontali rispetto al soffitto.</li> <li>• Le viti della lama sono allentate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Misurare dal soffitto alle punte delle pale, quindi ruotare il ventilatore in modo da controllare che tutte le pale abbiano la stessa altezza dal soffitto. Le regolazioni possono essere effettuate esercitando una leggera pressione sull'attacco delle pale.</li> <li>• Assicurarsi che tutte le viti siano fissate saldamente.</li> </ul>

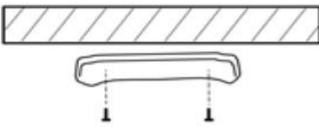
## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
2. Βεβαιωθείτε πως τα μέσα σύνδεσης πρέπει ενσωματώνονται στη σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες συνδεσμολογίας σε ηλεκτρικ δίκτυο, πριν ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα.
3. **Προειδοποίηση:** Εάν παρατηρηθεί ασυνήθιστη ταλάντωση, διακόψτε αμέσως την λειτουργία του ανεμιστήρα και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή το αρμόδιο τμήμα.
4. Η αντικατάσταση τμημάτων του συστήματος ανάρτησης ασφαλείας πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή από κατάλληλα καταρτισμένα άτομα.
5. Τα μέσα στερέωσης για την ανάρτηση στην οροφή όπως άγκιστρα, ούπατ ή άλλα εξαρτήματα πρέπει να έχουν τις απαραίτητες προδιαγραφές ώστε να μπορούν να υποστηρίξουν 4 φορές το βάρος του ανεμιστήρα οροφής.
6. Η εγκατάσταση του ανεμιστήρα και η ηλεκτρολογικές συνδέσεις θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από επαγγελματίες.
7. Μην εγκαθιστάτε τον ανεμιστήρα σε απόσταση μικρότερη των 3m μεταξύ του δαπέδου και της χαμηλότερης ακμής των πτερυγίων του ανεμιστήρα.
8. Όλες οι καλωδιώσεις πρέπει να είναι σύμφωνες με τον Εθνικό Ηλεκτρικό Κώδικα και τους τοπικούς ηλεκτρικούς κανονισμούς. Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
9. Μην χρησιμοποιείτε το διακόπτη επιλογής κατεύθυνσης περιστροφής όσο ο έλικας του ανεμιστήρα βρίσκεται σε κίνηση. Ο ανεμιστήρας πρέπει να απενεργοποιηθεί και ο έλικας να ακινητοποιηθεί εντελώς πριν αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής.
10. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του έλικα. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.
11. Μετά την ολοκλήρωση των ηλεκτρικών συνδέσεων, οι αγωγοί που συνδέονται θα πρέπει να στρέφονται προς τα πάνω και να ωθούνται προσεκτικά μέσα στο κουτί εξόδου. Τα καλώδια πρέπει να διαχωρίζονται και να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση με τον αγωγό γείωσης και τον αγωγό γείωσης της συσκευής στη μία πλευρά του κουτιού εξόδου.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BFN6110
Τάση, Συχνότητα	220-240V, 50/60Hz
Ισχύς	70 W
Διάμετρος	120 cm
Περιλαμβάνει	2 Λειτουργίες, 4 Πτερύγια MDF, Ντουί για λάμπα E27, Τηλεχειριστήριο

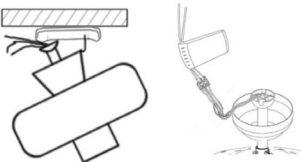
## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



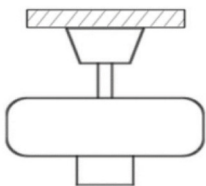
1. Πλάκα ανάρτησης/στερέωσης. Τα μέσα στερέωσης για την ανάρτηση στην οροφή όπως άγκιστρα, ούπατ ή άλλα εξαρτήματα πρέπει να έχουν τις απαραίτητες προδιαγραφές ώστε να μπορούν να υποστηρίξουν 4 φορές το βάρος του ανεμιστήρα οροφής.



2. Περάστε τον αναρτήρα μέσα από το κάλυμμα (ποτήρι).



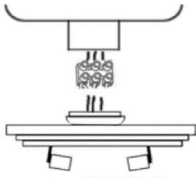
3. Κρεμάστε τον κινητήρα στον αναρτήρα έτσι ώστε να συνεχίσετε πραγματοποιώντας τις ηλεκτρικές συνδέσεις.



4. Ασφαλίστε το σύστημα του ηλεκτροκινητήρα στο σύστημα ανάρτησης.



5. Συνδέστε τα εξαρτήματα σύνδεσης στα πτερύγια του έλικα, και τα πτερύγια στον ηλεκτροκινητήρα.



6. Συνδέστε το πάνελ φωτισμού στο σύστημα του ηλεκτροκινητήρα χρησιμοποιώντας μια κλέμα σύνδεσης καλωδίων.



7. Συνδέστε ένα λαμπτήρα φωτισμού τύπου E27 40w και έπειτα τοποθετήστε το κάλυμμα.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Όλες οι ρυθμίσεις και οι λειτουργίες πραγματοποιούνται/ελέγχονται μέσω του τηλεχειριστηρίου. Ακολουθήστε τις οδηγίες των σχεδιαγραμμάτων που απεικονίζονται στις σελίδες 2 και 3.

Για να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής, γυρίστε το διακόπτη που βρίσκεται πάνω στον ανεμιστήρα προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, συντήρησης.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βρεγμένο σφουγγάρι για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Προκειμένου να μην προκληθεί οποιαδήποτε βλάβη στο προϊόν, συνιστάται η χρήση μέσων προστασίας κατά τον χειρισμό των εύθραυστων επιφανειών και προϊόντα που προστατεύουν την συσκευή από την φθορά.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Ο ανεμιστήρας δεν ενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Καμμένη" ασφάλεια ή "πεσμένος" διακόπτης ασφαλείας στον ηλεκτρολογικό πίνακα</li> <li>• Πρόβλημα στις ηλεκτρικές συνδέσεις των καλωδιώσεων.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε τις ασφάλειες του κυκλώματος και τους ασφαλειοδιακόπτες στον ηλεκτρολογικό πίνακα.</li> <li>• Ελέγξτε τις συνδέσεις καλωδίων γραμμής στον ανεμιστήρα.</li> </ul>
Θορυβώδης λειτουργία.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο θόλος αγγίζει την οροφή.</li> <li>• Οι βίδες σύνδεσης των πτερυγίων του ανεμιστήρα χρειάζονται σύσφιξη.</li> <li>• Ο ανεμιστήρας δεν έχει αναρτηθεί σωστά στην οροφή.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Χαλαρές βίδες, ελάχιστο διάκενο 3mm.</li> <li>• Σφίξτε ξανά όλες τις βίδες στα πτερύγια του ανεμιστήρα, αλλά ποτέ μην τις σφίγγετε υπερβολικά.</li> <li>• Σφίξτε ξανά όλες τις βίδες στο βραχίονα ανάρτησης ή στην πλάκα.</li> </ul>
Μηχανικός θόρυβος.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε ξανά μετά από 8 ώρες λειτουργίας σε περίπτωση αρχικής (πρώτης) λειτουργίας.</li> </ul>
Ο έλικας ταλαντώνεται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τα πτερύγια του ανεμιστήρα δεν είναι παράλληλα ως προς την οροφή.</li> <li>• Οι βίδες είναι ξεσφιγμένες.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μετρήστε από την οροφή έως τις άκρες των πτερυγίων. Περιστρέψτε τον έλικα, έτσι ώστε να βεβαιωθείτε πως όλα τα πτερύγια ισαπέχουν από την οροφή. Μπορείτε να κάνετε μικρορυθμίσεις ασκώντας μικρή πίεση στα εξαρτήματα σύνδεσης των πτερυγίων.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι καλά σφιγμένες.</li> </ul>

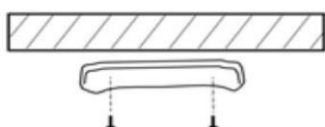
## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
2. Средствата за изключване трябва да бъдат включени в стационарното окабеляване в съответствие с правилата за окабеляване.
3. **Предупреждение:** Ако забележите необичайно осцилиращо движение, незабавно спрете да използвате вентилатора и се свържете с оторизиран сервизен център или местен търговски представител.
4. Всяка подмяна на части от системата за окачване на таванния вентилатор може да се извършва само от оторизирани сервизни агенти или подходящо квалифицирани техници.
5. Средствата за закрепване към тавана, като куки или други устройства, трябва да бъдат закрепени с достатъчна здравина, за да издържат 4 пъти теглото на таванния вентилатор.
6. Монтажът на системата за окачване и всички електрически връзки трябва да се извършват само от подходящо квалифицирани техници.
7. Вентилаторът трябва да се монтира така, че лопатките да са на височина най-малко 2,7 метра над пода.
8. Цялото окабеляване трябва да е в съответствие с Националния електротехнически кодекс и местните стандарти за електричество. Електрическата инсталация трябва да се извърши от квалифициран лицензиран електрик.
9. Не използвайте превключвателя за посоката на въртене, докато вентилаторът е в движение. Вентилаторът трябва да е изключен и витлото да е напълно спряно, преди да промените посоката на въртене.
10. Не използвайте вода или почистващи препарати, когато почиствате вентилатора или лопатките му. Суха или леко навлажнена кърпа е подходяща за повечето почиствания.
11. След като всички електрически връзки са завършени, съединените проводници трябва да се обърнат нагоре и внимателно да се вкарат в контактната кутия. Проводниците трябва да се разделят и да се поставят сигурно със заземителния проводник и заземителния проводник на уреда от едната страна на контактната кутия.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BFN6110
Напрежение, честота	220-240V, 50/60Hz
Захранване	70 W
Диаметър	120 см
Включва	4 остриета от MDF, държач за лампа E27, 2 функции, Дистанционно управление

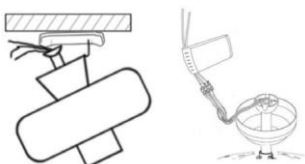
## СГЛОБЯВАНЕ



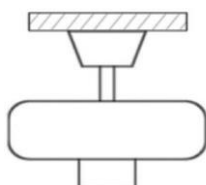
1. Закрепете плочата за окачване към тавана. (Не забравяйте да използвате подходящи средства за закрепване, като куки или други устройства с достатъчна здравина, за да издържат 4 пъти теглото на вашия вентилатор.)



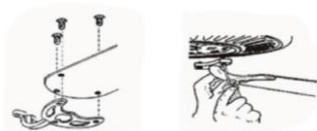
2. Препарайте пръчката за окачване през вендузата и я свържете с корпуса на двигателя.



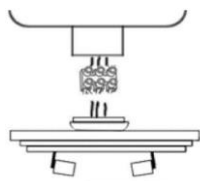
3. Окачете двигателя на пръта на окачването за окабеляване.



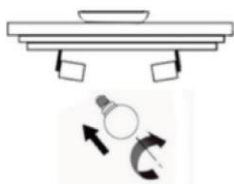
4. Закрепете всички връзки между двигателя и плочата за окачване.



5. Свържете лопатката и вилката на вентилатора и след това закрепете двигателя.



6. Лампата е свързана с двигателя, а бързата клема се използва за свързване на лампата.



7. Монтирайте най-накрая крушка E27 40w и стъклен корпус.

## ОПЕРАЦИЯ



Всички настройки и функции могат да се управляват чрез дистанционното управление. Инструкциите за работа с дистанционното управление са показани на страници 2 и 3.

За да промените посоката на въртене, завъртете превключвателя, разположен на вентилатора, наляво или надясно.

## ПОДДЪРЖАНЕ

- Винаги изключвайте уреда, преди да почиствате или извършвате дейности по поддръжката му.
- Никога не използвайте мокра гъба или кърпа за почистване на уреда.
- За да се избегне повреда на продукта, се препоръчва да се използват предпазни средства при работа с чупливи повърхности и продукти, които предпазват устройството от повреда.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Вентилаторът не се стартира.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изгорял предпазител или прекъсвач.</li> <li>• Разхлабени връзки на захранващия кабел към вентилатора.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете предпазителите или прекъсвачите на главната и клоновата верига.</li> <li>• Проверете връзките на проводниците на линията към вентилатора.</li> </ul>
Вентилаторът издава прекомерен шум.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Горната част на балдахина докосва тавана.</li> <li>• Разхлабени винтове на лопатките на вентилатора.</li> <li>• Вентилаторът на тавана не е закрепен към тавана.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разхлабени винтове на лопатките на вентилатора с минимална хлабина 3 мм.</li> <li>• Затегнете отново всички винтове на лопатките на вентилатора, но никога не ги затягайте прекалено.</li> <li>• Затегнете отново всички винтове в скобата или плочата за окачване.</li> </ul>
Двигателят издава прекомерен шум.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оставете поне 8 часа за втвърдяване.</li> </ul>
Вентилаторът вибрира/клати се неестествено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Лопатките на вентилатора не са хоризонтално разположени спрямо тавана.</li> <li>• Винтовете на острието са разхлабени.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Измерете височината от тавана до върховете на лопатките, след което завъртете вентилатора, за да проверите дали всички лопатки са на еднаква височина от тавана. Корекциите могат да се направят чрез лек натиск върху връзката на лопатките.</li> <li>• Уверете се, че всички винтове са здраво закрепени.</li> </ul>

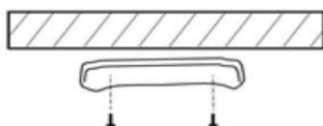
## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
2. Mijloacele de deconectare trebuie să fie încorporate în cablajul fix în conformitate cu normele de cablare.
3. **Avertisment:** Dacă se observă o mișcare oscilantă neobișnuită, întrerupeți imediat utilizarea ventilatorului de tavan și contactați un centru de service autorizat sau un reprezentant de vânzări local.
4. Orice înlocuire a pieselor sistemului de suspendare a ventilatorului de tavan poate fi efectuată numai de către agenți de service autorizați sau tehnicieni calificați corespunzător.
5. Mijloacele de fixare pentru atașarea la tavan, cum ar fi cârligele sau alte dispozitive, trebuie să fie fixate cu o rezistență suficientă pentru a rezista la o greutate de 4 ori mai mare decât cea a ventilatorului de tavan.
6. Montarea sistemului de suspensie și toate conexiunile electrice trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni calificați în mod corespunzător.
7. Ventilatorul trebuie instalat astfel încât paletetele să se afle la cel puțin 2,7 metri deasupra podelei.
8. Toate cablurile trebuie să fie în conformitate cu Codul electric național și cu standardele electrice locale. Instalarea electrică trebuie efectuată de un electrician calificat și autorizat.
9. Nu utilizați comutatorul de direcție în timp ce ventilatorul este în mișcare. Ventilatorul trebuie oprit și elicea trebuie să fie complet oprită înainte de a schimba direcția de rotație.
10. Nu folosiți apă sau detergenți atunci când curățați ventilatorul sau paletetele acestuia. O cârpă uscată sau ușor umezită va fi potrivită pentru majoritatea operațiunilor de curățare.
11. După ce toate conexiunile electrice sunt finalizate, conductorii îmbinați trebuie să fie întorși în sus și împinși cu grijă în cutia de priză. Firele trebuie separate și plasate în siguranță cu conductorul de împământare și conductorul de împământare al aparatului pe o parte a cutiei de priză.

## SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BFN6110
Tensiune, frecvență	220-240V, 50/60Hz
Putere	70 W
Diametru	120 cm
Include	4 lame din MDF, suport de lampă E27, 2 funcții, telecomandă

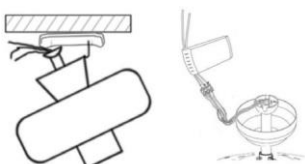
## ASAMBLARE



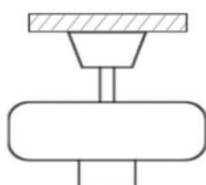
1. Fixați placa de suspendare pe tavan. (Asigurați-vă că utilizați mijloace de fixare adecvate, cum ar fi cârlige sau alte dispozitive cu o rezistență suficientă pentru a rezista la o greutate de 4 ori mai mare decât cea a ventilatorului de tavan).



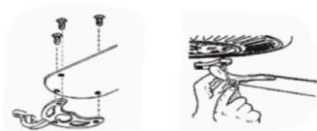
2. Treceți tija de suspensie prin ventuză și conectați-o la carcasa motorului.



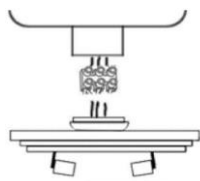
3. Agățați motorul de tija de suspensie pentru cablare.



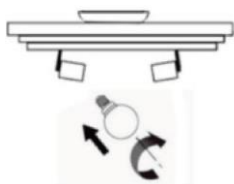
4. Fixați toate conexiunile dintre motor și placa de suspensie.



5. Conectați paleta ventilatorului și furca și apoi fixați motorul.



6. Lampa este conectată cu motorul, iar terminalul rapid este utilizat pentru a conecta lampa.



7. Instalați în sfârșit un bec E27 de 40 W și o carcasă de sticlă.

## Operațiune



Toate setările și funcțiile pot fi controlate prin intermediul telecomenzii. Instrucțiunile de utilizare a telecomenzii sunt ilustrate la paginile 2 și 3.

Pentru a schimba direcția de rotație, rotiți comutatorul situat pe ventilator spre stânga sau spre dreapta.

## Întreținere

- Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a curăța sau de a efectua orice operațiune de întreținere.
- Nu folosiți niciodată un burete sau o cârpă umedă pentru a curăța aparatul.
- Pentru a evita orice deteriorare a produsului, se recomandă să utilizați echipament de protecție atunci când manipulați suprafețe fragile și produse care protejează dispozitivul împotriva deteriorării.

## Depanare

Problema	Cauză posibilă	Soluție
Ventilatorul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siguranța sau întrerupătorul de circuit a sărit.</li> <li>• Conexiuni slăbite la linia de alimentare a ventilatorului.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați siguranțele sau întrerupătoarele de circuit principal și de bransament.</li> <li>• Verificați conexiunile cablurilor de linie la ventilator.</li> </ul>
Ventilatorul face un zgomot excesiv.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acoperișul superior atinge tavanul.</li> <li>• Șuruburi slăbite ale paletelor ventilatorului.</li> <li>• Ventilatorul de tavan nu este fixat pe tavan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Șuruburi cu paleta de ventilator slăbite cu un spațiu liber de minimum 3 mm.</li> <li>• Strângeți din nou toate șuruburile de pe paletele ventilatorului, dar nu le strângeți niciodată prea tare.</li> <li>• Strângeți din nou toate șuruburile din suportul sau placa de suspendare.</li> </ul>
Motorul face un zgomot excesiv.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se lasă cel puțin 8 ore pentru o perioadă de întărire.</li> </ul>
Ventilatorul vibrează/se clatină în mod nefiresc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paletele ventilatorului nu sunt orizontale față de tavan.</li> <li>• Șuruburile lamei sunt slăbite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Măsurați de la tavan până la vârful paletelor, apoi rotiți ventilatorul astfel încât toate paletele să fie verificate pentru a verifica dacă au aceeași înălțime față de tavan. Se pot face ajustări prin aplicarea unei ușoare presiuni asupra conexiunii lamei.</li> <li>• Asigurați-vă că toate șuruburile sunt bine fixate.</li> </ul>

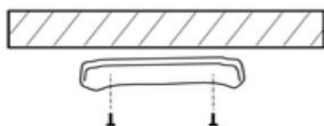
## SIGURNOSNE MJERE OPREZA

1. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
2. Sredstva za isključivanje moraju biti ugrađena u fiksno ožičenje u skladu s pravilima ožičenja.
3. Upozorenje: Ako se primijeti neobično oscilirajuće gibanje, odmah prestanite koristiti stropni ventilator i obratite se ovlaštenom servisnom centru ili lokalnom prodajnom predstavniku.
4. Svaku zamjenu dijelova sustava ovjesa stropnog ventilatora smiju obavljati samo ovlašteni serviseri ili odgovarajuće kvalificirani tehničari.
5. Sredstva za pričvršćivanje na strop, kao što su kuke ili drugi uređaji, moraju biti pričvršćena dovoljnom čvrstoćom da izdrže 4 puta veću težinu stropnog ventilatora.
6. Montažu sustava ovjesa i svih električnih priključaka smiju izvoditi samo odgovarajuće kvalificirani tehničari.
7. Ventilator mora biti postavljen tako da su noževi najmanje 2,7 metara iznad poda.
8. Sva ožičenja moraju biti u skladu s Nacionalnim električnim kodom i lokalnim električnim standardima. Električnu instalaciju treba izvoditi kvalificirani licencirani električar.
9. Ne koristite prekidač smjera rotacije dok je ventilator u pokretu. Ventilator se mora isključiti i propeler mora biti potpuno zaustavljen prije promjene smjera rotacije.
10. Ne koristite vodu ili deterdžente prilikom čišćenja ventilatora ili lopatica ventilatora. Suha ili lagano navlažena krpa bit će prikladna za većinu čišćenja.
11. Nakon završetka svih električnih priključaka, spojene vodiče treba okrenuti prema gore i pažljivo gurnuti u izlaznu kutiju. Žice treba odvojiti i sigurno postaviti vodičem za uzemljenje i vodičem za uzemljenje uređaja s jedne strane izlazne kutije.

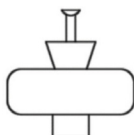
## SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	BFN6110
Napon, Frekvencija	220-240V, 50/60Hz
Moć	70 W
Promjer	120 cm
Obuhvaća	4 MDF Noža, Držač žarulja E27, 2 Funkcije, Daljinski upravljač

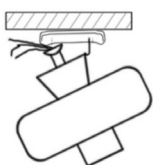
## SKUPŠTINA



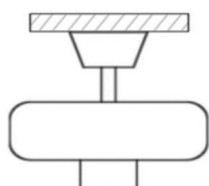
1. Pričvrstite ploču ovjesa na strop. (Obavezno koristite sredstva za pričvršćivanje apriopriata poput kuka ili drugih uređaja dovoljne čvrstoće da izdrže 4 puta veću težinu vašeg stropnog ventilatora.)



2. Prođite šipku ovjesa kroz usisnu čašu i spojite je na kućište motora.



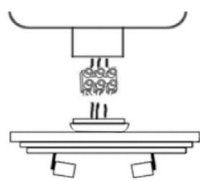
3. Objesite motor na šipku ovjesa za ožičenje.



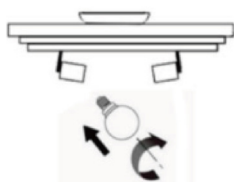
4. Pričvrstite sve spojeve između motora i ovjesne ploče.



5. Spojite lopaticu ventilatora i vilicu, a zatim pričvrstite motor.



6. Svjetiljka je spojena s motorom, a brzi terminal se koristi za spajanje svjetiljke.



7. Napokon ugradite žarulju E27 od 40 W i stakleno kućište.

## OPERACIJA



Svim postavkama i funkcijama može se upravljati putem daljinskog kontola. Upute za uporabu daljinskog upravljača prikazane su na stranicama 2 i 3.

Da biste promijenili smjer vrtnje, okrenite prekidač smješten na ventilatoru ulijevo ili udesno.

## ODRŽAVANJE

- Uvijek isključite uređaj prije čišćenja ili izvođenja bilo kakvih radova održavanja.
- Nikada ne koristite mokru spužvu ili krpu za čišćenje uređaja.
- Kako bi se izbjeglo oštećenje proizvoda, preporučuje se uporaba zaštitne opreme pri rukovanju krhkim površinama i proizvodima koji štite uređaj od oštećenja.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Lijek
Ventilator se neće pokrenuti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Osigurač ili prekidač su pregorjeli.</li> <li>• Labavi priključci dalekovoda na ventilator.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite glavne i granske sklopove ili prekidače.</li> <li>• Provjerite žičane priključke na ventilator.</li> </ul>
Ventilator stvara prekomjernu buku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gornja nadstrešnica koja dodiruje strop.</li> <li>• Labavi vijci lopatica ventilatora.</li> <li>• Stropni ventilator nije pričvršćen na strop.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Labavi vijci lopatica ventilatora razmaka od najmanje 3 mm.</li> <li>• Ponovno zategnite sve vijke na lopaticama ventilatora, ali nikada ne zategnite previše.</li> <li>• Ponovno zategnite sve vijke u visećem nosaču ili ploči.</li> </ul>
Motor stvara prekomjernu buku.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ostavite najmanje 8 sati vremena postavljanja.</li> </ul>
Ventilator vibrira/ klima se nepravilno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lopatice ventilatora nisu vodoravne do stropa.</li> <li>• Vijci noža su labavi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izmjerite od stropa do vrhova lopatica, a zatim zakrenite ventilator tako da se sve oštrice provjeravaju na jednaku visinu sa stropa. Podešavanja se mogu izvršiti laganim pritiskom na priključak noža.</li> <li>• Provjerite jesu li svi vijci sigurno pričvršćeni.</li> </ul>

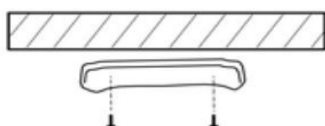
## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A takarítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
  2. A leválasztás eszközei a vezetékek szabályaival összhangban kell beépíteni a rögzített vezetékészbe.
  3. **Figyelem: Ha szokatlan oszcilláló mozgást észlel, azonnal hagyja abba a mennyezeti ventilátor használatát, és lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal vagy helyi értesítési képviselővel.**
  4. A mennyezeti ventilátor felfüggesztési rendszerének bármilyen alkatrészének cseréjét csak engedéllyel rendelkező szervizszakemberek vagy megfelelően képzett technikusok végezhetik.
  5. A mennyezethez való rögzítéshez szükséges rögzítőelemeknek, mint például a kampók vagy más eszközök, elegendő erősséggel kell rendelkezniük ahhoz, hogy elviseljék a súlyuk 4-szeresét.
- mennyezeti ventilátor
6. A felfüggesztő rendszer felszerelését és az összes elektromos csatlakozást csak megfelelően képzett technikusok végezhetik.
  7. A ventilátort úgy kell telepíteni, hogy a lapátok legalább 2,7 méter magasan legyenek a padlótól.
  8. Minden vezetéknek meg kell felelnie a Nemzeti Elektromos Kódexnek és a helyi elektromos szabványoknak. Az elektromos telepítést képzett szakembernek kell elvégeznie.
- engedéllyel rendelkező villanyszerelő
9. Ne használja a forgásirány-váltó kapcsolót, miközben a ventilátor működik. A ventilátort ki kell kapcsolni, és a propellernek teljesen meg kell állnia, mielőtt megváltoztatná a forgás irányát.
  10. Ne használjon vizet vagy tisztítószereket a ventilátor vagy a ventilátorlapátok tisztításakor. Egy száraz vagy enyhén nedves ruhadarab megfelelő lesz a legtöbb tisztításhoz.
  11. Miután az összes elektromos csatlakozást elvégezték, a spliced vezetékeket fel kell állítani és óvatosan be kell tolni a kimeneti dobozba. A vezetékeket el kell különíteni, és biztonságosan el kell helyezni, a földelő vezetéknek és a készülék földelő vezetékének az outlet doboz egyik oldalán.

## MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok	
Modell	BFN6110
Feszültség, Frekvencia	220-240V, 50/60Hz
Hatalom	70 W
Átmérő	120 cm
Tartalmazza	4 MDF penge, E27 lámpafoglat, 2 funkció, távirányító

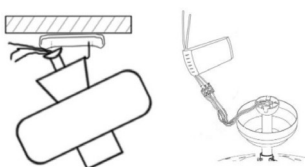
## GYŰLÉS



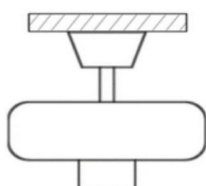
1. Rögzítse a felfüggesztő lemezt a mennyezetre. (Győződjön meg róla, hogy megfelelő rögzítési eszközöket használ, például kampókat vagy más, a mennyezeti ventilátorának súlyát négyszeresen elviselő eszközöket.)



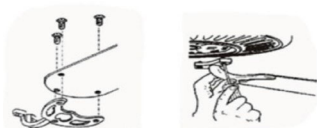
2. Húzza át a felfüggesztő rudat a szívókorongon, és csatlakoztassa a motorházhoz.



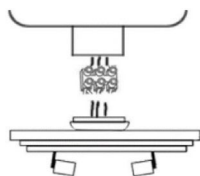
3. Akassza a motort a felfüggesztő rúdon a vezetékekhez.



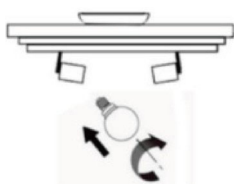
4. Rögzítse az összes kapcsolatot a motor és a felfüggesztési lemez között.



5. Csatlakoztassa a ventilátorlapátot és a villát, majd rögzítse a motorra.



6. A lámpa a motorhoz van csatlakoztatva, és a gyors terminál a lámpa csatlakoztatására szolgál.



7. Szereljen fel egy E27 40w izzót és üveg burát végre.

## MŰVELET



Minden beállítást és funkciót a távirányítóval vezérelhet. A távirányító használati utasításai a 2. és 3. oldalon találhatóak.

A forgási irány megváltoztatásához fordítsa el a ventilátor mellett található kapcsolót balra vagy jobbra.

## KARBANTARTÁS

- Mindig húzza le a készüléket a tisztítás vagy bármilyen karbantartási munka előtt.
- Soha ne használjon nedves szivacsot vagy rongyot az készülék tisztítására.
- A termék sérülésének elkerülése érdekében javasolt védőfelszerelést használni törekeny felületek és olyan termékek kezelésekor, amelyek megvédik az eszközt a sérülésektől.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A ventilátor nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Biztosíték vagy áramkör megszakító kiégett.</li> <li>• Laza áramvezeték csatlakozások a ventilátorhoz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze a fő- és az ágazati áramkör biztosítékait vagy megszakítóit.</li> <li>• Ellenőrizze a vezetékek csatlakozását a ventilátorhoz.</li> </ul>
A ventilátor túlzott zajt csap.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A felső lombkorona a mennyezethez ér.</li> <li>• Laza ventilátorlapát csavarok.</li> <li>• A mennyezeti ventilátor nincs rögzítve a mennyezethez.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A ventilátorlapátok csavarjai lazaak, minimum 3 mm távolság.</li> <li>• Húzza meg a ventilátorlapátok összes csavarját, de soha ne húzza meg túlságosan.</li> <li>• Húzza meg a függesztő konzol vagy lemez összes csavarját.</li> </ul>
A motor túlzott zajt ad.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Legalább 8 órás bejáratási időt engedjen.</li> </ul>
A ventilátor természetellenesen rezeg/ingadozik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A ventilátorlapátok nem vízszintesek a mennyezethez képest.</li> <li>• A lapátcsavarok lazaak.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mérje meg a mennyezet és a lapátok végének távolságát, majd forgassa el a ventilátort, hogy minden lapátot ellenőrizzen a mennyezettől való egyenlő magasság szempontjából. A beállításokat a lapát csatlakozására gyakorolt enyhe nyomással lehet elvégezni.</li> <li>• Győződjön meg róla, hogy az összes csavar biztonságosan van rögzítve.</li> </ul>

## EN. ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

\*The manufacturer reserves the right to make minor changes to the product design and technical specifications without prior notice, unless such changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described/illustrated in the manual you have in your hands may also relate to other models in the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you have just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the validity of the warranty, all repair, inspection, maintenance, or replacement work, including special maintenance and adjustments, must be carried out exclusively by authorized service technicians of the manufacturer.

\* Always use the product with the provided equipment. Operating the product with equipment not provided may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer will not be responsible for injuries and damages resulting from the use of non-compliant equipment.

## IT. SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, a meno che tali modifiche non influenzino significativamente le prestazioni e la sicurezza dei prodotti. Le parti descritte / illustrate nelle pagine del manuale che hai tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che hai appena acquisito.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, comprese le manutenzioni e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio autorizzato del produttore.

\* Utilizza sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'operazione del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura gravi infortuni o morte. Il produttore e l'importatore non saranno responsabili per infortuni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.

## EL. ΑΠΟΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στις τεχνικές προδιαγραφές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός αν αυτές οι αλλαγές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα μέρη που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας μπορεί επίσης να αφορούν άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος και η εγκυρότητα της εγγύησης, όλες οι επισκευές, οι επιθεωρήσεις, οι επισκευές ή οι εργασίες αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος υπηρεσιών του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν φέρουν ευθύνη για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμβατού εξοπλισμού.

## BG. ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и техническите спецификации без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително производителността и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, могат също да се отнасят за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте придобили.

\* За да се осигури безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички ремонти, инспекции, поправки или подмени, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници на упълномощената сервисна служба на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Работата на продукта с непредоставено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, произтичащи от използването на неотговарящо оборудване.

## RO. ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

\* Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări minore în designul produsului și specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Partile descrise/ilustrate pe paginile manualului pe care îl aveți în mâini pot, de asemenea, să se refere la alte modele din linia de produse a producătorului cu caracteristici similare și este posibil să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului și valabilitatea garanției, toate reparațiile, inspecțiile, corectările sau înlocuirile, inclusiv întreținerea și setările speciale, trebuie efectuate doar de tehnicieni ai serviciului autorizat de reparații al producătorului.

\* Folosiți întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipament necorespunzător poate duce la defecțiuni sau chiar la răni grave sau moarte. Producătorul și importatorul nu își asumă responsabilitatea pentru rănilor și daunele rezultate din utilizarea echipamentului necorespunzător.

## HR. OKOLIŠNO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza, alat mora biti dostavljen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti prema tome. Plastični dijelovi alata označeni su prema svojem materijalu, što omogućuje ekološko uklanjanje i razlikovanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



### Samo za zemlje EU

Ne odbacujte električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom sukladno nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.

Proizvođač zadržava pravo izvršiti manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim u slučajevima kada te izmjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama mogu se također odnositi na druge modele iz linije proizvoda proizvođača sa sličnim karakteristikama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo kupili. Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije, korekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju biti izvedene isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisa proizvođača. Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s neprikladnom opremom može dovesti do kvara ili čak do teških ozljeda ili smrti. Proizvođač i uvoznik ne preuzimaju odgovornost za ozljede i štete nastale uporabom neprikladne opreme.

## HU. KÖRNYEZETI ELHELYEZÉS

A szállítási károk elkerülése érdekében az eszközt szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint az egység és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. Az eszköz műanyag alkatrészei az anyaguk szerint vannak megjelölve, ami lehetővé teszi, hogy környezetbarát módon eltávolíthatók legyenek, és a rendelkezésre álló gyűjtőhelyek miatt megkülönböztethetők.



### Csak az EU országai számára

Ne dobja el az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

A 2002/96/EK európai irányelvnek a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről való megfelelés és a nemzeti jogszabályokkal való végrehajtása érdekében a használat végére jutott elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszajuttatni.

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb módosításokat végezzen a termék designján és műszaki specifikációján, kivéve, ha ezek a módosítások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyvben található oldalon leírt/illusztrált részek más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modellekre is vonatkozhatnak a gyártó termékcsaládjában, és lehet, hogy nem szerepelnek abban a termékben, amelyet éppen megvásárolt.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést, korrekciót vagy cserét, beleértve a karbantartást és a különleges beállításokat, kizárólag a gyártó hivatalos szerviztechnikusai végezhetnek.

\* Mindig a megadott felszereléssel használja a terméket. A termék nem megfelelő felszereléssel való működtetése meghibásodáshoz, sőt súlyos sérülésekhez vagy halálhoz is vezethet. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.



## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'acheteur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRNASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

## GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnic z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické spotrebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradíť elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

### BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

## GAȚANȚIE

### RO

Aparatele electrice au fost fabricate dupa standarde stricte, stabilite de firma noastra, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevazute cu o perioada de garantie de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garantia este valabila de la data achizitionarii produsului. Dovada dreptului de garantie este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparatele electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau aparatele electrice care sunt înlocuite raman în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și regulamentele aferente.

## ГАРАНЦИЈА

### NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

## GAȚANȚIE

### HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GAȚANȚIALIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítás díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inijiet tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, cargers, cakkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

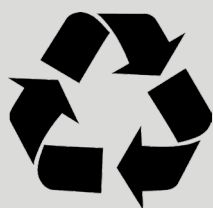
PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANIČENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzebrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".